



Ci sei nei Musei

accessibilità cognitiva nei luoghi della cultura



L'accessibilità cognitiva ai contenuti è una delle grandi sfide che il mondo contemporaneo ha presentato alle istituzioni culturali in materia di accessibilità.

Anffas Cremona Onlus insieme a Ventaglio Blu Soc. Coop. Sociale offrono la possibilità di adattare il materiale didattico e informativo delle istituzioni culturali **tramite la traduzione in linguaggio Easy to read**, per raggiungere un maggior numero di visitatori e portare ad una maggior consapevolezza del valore delle collezioni custodite.



Il Museo Popoli e Culture del PIME di Milano ha scelto Anffas Cremona come partner per la realizzazione di una guida in linguaggio facile da leggere e da capire per la scrupolosità professionale del personale.

Dopo una visita approfondita al museo, il personale Anffas coinvolto nella stesura della guida ha infatti elaborato e validato i testi ponendo estrema attenzione sia alla fedeltà ai contenuti del museo sia alla comprensibilità del messaggio da parte delle persone con disabilità cognitive.

Paola Rampoldi curatrice del Museo Popoli e Culture di Milano

Grazie alla **traduzione in linguaggio Easy to read** dei materiali, le istituzioni culturali si dotano di uno strumento che potenzia il loro ruolo come **motore di cambiamento e di inclusione sociale**.

Questo materiale è accessibile sia a persone con disabilità intellettiva che a persone con un basso livello culturale o persone che non hanno una grande padronanza della lingua italiana, poiché offre un **livello di lettura non semplificato bensì spiegato in modo facile e rispettando le informazioni essenziali** presenti nei testi da tradurre.



Il Sistema Museale Civico di Cremona ha avviato un'importante collaborazione con Anffas Cremona già nell'autunno 2016, quando in occasione della mostra "Janello Torriani. Genio del Rinascimento", ne venne realizzata una scheda di presentazione in linguaggio Easy to read.

Da questa prima esperienza è nato il progetto "Ci sei nei Musei", attraverso il quale è stato possibile ampliare l'accessibilità dapprima alle mostre temporanee, ora anche alle esposizioni e alle installazioni didattiche permanenti, in favore delle persone con disabilità di tipo cognitivo.

Questo progetto aiuta i musei a raggiungere l'obiettivo di diventare luoghi inclusivi e partecipati per tutte le categorie di pubblico, anche quelle maggiormente in difficoltà.

Marina Volonté conservatrice del Museo Archeologico S. Lorenzo
P.O. Servizio Programmazione Attività
Sistema Museale del Comune di Cremona

Le traduzioni vengono realizzate da un **gruppo di persone con e senza disabilità intellettiva** insieme ad un operatore Easy to read, formato in materia di comunicazione e storia dell'Arte.

La **partecipazione attiva di persone con disabilità intellettiva** fa sì che il materiale tradotto tenga in considerazione fin dall'inizio i destinatari finali dei testi, assicurandone adeguatezza e comprensione. Inoltre, ciò rappresenta una **reale opportunità di inclusione** per le persone con disabilità che mettendosi al servizio della comunità **aumentano il proprio livello culturale e l'autostima**.

Questo materiale **si adatta a tutti i tipi di supporto**, intrecciandosi in questo modo con le strategie di comunicazione e di promozione già intraprese dai musei.



Se il vostro luogo della cultura è interessato a favorire una migliore accessibilità cognitiva potete contattarci all'indirizzo **info@ventaglioblu.org**